

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées a ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur

Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen

Convention collective de travail du 26 juin 2003

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003

Conditions de travail.

Arbeidsvoorwaarden.

CHAPITRE Ier. *Champ d'application*

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant a la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées a ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

Par "ouvriers" sont visés les ouvriers et ouvrières.

Met "werklieden" worden de werklieden en werkers bedoeld.

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR.
05-09-2003	10-12-2003	N°

68905 / 100/10205

CHAPITRE II. *Durée du travail*

Art. 2. La durée hebdomadaire du travail a été réduite à 36 heures au 1^{er} janvier 1984 avec péréquation salariale. Les prestations hebdomadaires peuvent toutefois être maintenues à 38 heures par semaine. Dans ce cas, les heures prestées au-delà de 36 heures par semaine sont reprises sous forme de jours de repos compensatoires rémunérés au salaire normal. Les reprises d'heures s'effectuent par tranche de 8 heures cumulées et ce dans les 4 semaines qui suivent celle au cours de laquelle ce cumul de 8 heures est atteint. Le délai de 4 semaines peut être prorogé jusqu'à 8 semaines maximum, par convention collective de travail conclue au sein des entreprises en accord avec les organisations syndicales.

CHAPITRE III. *Salaires*

Art. 3. Il a été décidé d'augmenter les salaires tant barémiques que réels de 0,087 EUR le 1^{er} juillet 2003 et de 0,074 EUR au 1^{er} janvier 2004.

Compte tenu de cette majoration, les salaires horaires minimums des ouvriers majeurs sont fixés comme suit, au 1^{er} juillet 2003, dans un régime de travail de 38 heures par semaine, à l'indice 112,03, pivot de la tranche de stabilisation 110,92 à 113,15.

	EUR		EUR
Manoeuvres	9,3220	Hulpwerklieden	9,3220
Spécialisés	9,7957	Geofenden	9,7957
Qualifiés	10,2688	Geschoolden	10,2688

HOOFDSTUK II. *Arbeidsduur*

Art. 2. De wekelijkse arbeidsduur werd verkort tot 36 uren op 1 januari 1984, een verkorting die gepaard ging met een loonaanpassing. De wekelijkse arbeidsprestaties kunnen evenwel worden gehandhaafd op 38 uren per week. In dit geval worden de gewerkte uren boven 36 uren per week opgenomen in de vorm van tegen het normale loon betaalde compenserende verlofdagen. De uren worden opgenomen per schijf van 8 samengevoegde uren binnen de 4 weken die volgen op de week waarin deze 8 uren worden bereikt. De termijn van 4 weken kan worden verlengd tot maximum 8 weken bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de ondernemingen in overleg met de vakorganisaties.

HOOFDSTUK III. *Lonen*

Art. 3. Er werd beslist zowel de werkelijke als de barémieke lonen te verhogen met 0,087 EUR op 1 juli 2003 en met 0,074 EUR op 1 januari 2004.

Rekening houdend met deze verhoging, zijn de minimumuurlonen van de meerderjarige werklieden vastgesteld als volgt op 1 juli 2003 in een arbeidstijdsregeling van 38 uren per week, gekoppeld aan het indexcijfer 112,03, spil van de stabilisatieschijf 110,92 tot 113,15.

CHAPITRE IV. Primes d'équipes

Art. 4. Au 1^{er} juillet 2003, les montants des primes d'équipes (instaurées par la convention collective de travail du 10 décembre 1979 fixant une prime d'équipe) sont les suivants :

0,4784 EUR pour l'équipe de l'après-midi;

1,3727 EUR pour l'équipe de nuit.

Elles s'entendent pour des équipes tournantes ou non et pour autant qu'il y ait trois heures au moins de décalage par rapport à l'horaire normal de jour prévu au règlement de travail, en ce qui concerne l'après-midi. Par travail de nuit, on entend tout travail qui commence à partir de 20 heures.

CHAPITRE V.

Liaison des salaires et primes à l'indice des prix à la consommation

Art. 5. Les salaires et primes fixés aux articles 3 et 4 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement, pour le Royaume, par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur beige.

Art. 6. Les salaires et primes visés aux articles 3 et 4 correspondent au 1^{er} juillet 2003 à l'indice de référence 112,03 pivot de la tranche de stabilisation 110,92 à 113,15.

HOOFDSTUK IV. Ploegenpremies

Art. 4. Op 1 juli 2003 worden de bedragen van de ploegenpremies (ingevoerd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 1979 tot vaststelling van een ploegenpremie) als volgt vastgesteld :

0,4784 EUR voor de namiddagploeg;

1,3727 EUR voor de nachtploeg.

Zij gelden voor al dan niet opeenvolgende ploegen, voor zover er ten minste drie uur verschil is ten opzichte van de normale arbeidstijdregeling voor de dagarbeid, die in het arbeidsreglement is bepaald voor de namiddag. Onder nachtarbeid, verstaat men alle arbeid die begint vanaf 20 uur.

HOOFDSTUK V.

Koppeling van de lonen en premies aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 5. De in de artikelen 3 en 4 vastgestelde lonen en premies zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk dat maandelijks wordt bepaald door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Art. 6. De in de artikelen 3 en 4 bedoelde lonen en premies stemmen op 1 juli 2003 overeen met het referentie-indexcijfer 112,03 dat de spil is van de stabilisatieschijf 110,92 tot 113,15.

Art. 7. Les salaires et primes visés a l'article 5 sont stabilisés par tranches de l'indice de référence, de façon que la limite supérieure ou inférieure de chaque tranche de stabilisation soit égale a l'indice-pivot multiplié ou divisé par le coefficient constant 1,01.

Lorsque la troisième decimale de cette opération est égale ou supérieure a cinq, la deuxième decimale de la limite est arrondie a l'unité supérieure.

Lorsqu'elle est inférieure a cinq, elle est négligée.

Art. 8. Lorsque la moyenne arithmétique de l'indice des prix a la consommation des quatre derniers mois dépasse la limite d'une tranche de stabilisation, cette limite devient le pivot d'une nouvelle tranche de stabilisation dont les limites sont calculées comme indiqué a l'article 7.

Art. 9. Le dépassement de la limite d'une tranche de stabilisation entraîne l'adaptation des primes et des derniers salaires horaires minimums. Cette adaptation se fait a la hausse en les multipliant par le coefficient 1,01; elle se fait a la baisse en les divisant par le coefficient 1,01.

Art. 10. Les adaptations de salaires et primes s'appliquent le premier jour du mois qui suit celui dont la moyenne arithmétique de l'indice des prix a la consommation des quatre derniers mois dépasse la limite de la tranche de stabilisation.

Art. 7. De in artikel 5 bedoelde lonen en premies blijven onveranderd per reeksen van het referentie-indexcijfer, zodat de hogere of lagere grens van elke stabilisatieschijf gelijk is aan het spilindexcijfer, vermenigvuldigd met of gedeeld door de constante coëfficiënt 1,01.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf, wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid.

Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

Art. 8. Wanneer het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de consumptieprijzen van de vorige vier maanden de grens van een stabilisatieschijf overschrijdt, wordt deze grens de spil van een nieuwe stabilisatieschijf, waarvan de grenzen worden berekend zoals is aangegeven in artikel 7.

Art. 9. De overschrijding van de grens van een stabilisatieschijf geeft aanleiding tot de aanpassing van de premies en van de laatste minimumuurlonen. Deze aanpassing geschiedt naar boven toe door ze te vermenigvuldigen met de coëfficiënt 1,01; zij geschiedt naar onder toe door ze te delen door de coëfficiënt 1,01.

Art. 10. De aanpassingen van de lonen en premies gaan in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de consumptieprijzen van de vorige vier maanden de grens van de stabilisatieschijf overschrijdt.

Art. 11. Par application des dispositions des articles 6 a 8, le tableau suivant est établi :

Art. 11. Bij toepassing van de bepalingen van de artikelen 6 tot 8, wordt de volgende tabel opgesteld :

Tranches de stabilisation			Stabilisatieschijven		
Limite inférieure -	Pivot -	Limite supérieure -	Laagste grens -	Spil -	Hoogste grens -
110,92	112,03	113,15	110,92	112,03	113,15
112,03	113,15	114,28	112,03	113,15	114,28
113,15	114,28	115,42	113,15	114,28	115,42
etc.	etc.	etc.	enz.	enz.	enz.

CHAPITRE VI.
Prime de "Sainte-Barbe"

HOOFDSTUK VI.
Premie voor "Sinte-Barbara"

Art. 12. A l'occasion de la fête de la "Sainte-Barbe", il est octroyé a chaque ouvrier une prime dont le droit et le montant sont déterminés conformément a la législation en vigueur sur les jours fériés légaux.

Art. 12. Ter gelegenheid van het "Sinte-Barbara" feest wordt aan iedere werkmán een premie toegekend; het recht op deze premie en het bedrag ervan worden bepaald overeenkomstig de van kracht zijnde wetgeving op de feestdagen.

CHAPITRE VII.
Indemnité complémentaire de chômage

HOOFDSTUK VII.
Bijkomende werkloosheidsvergoeding

Art. 13. A titre d'intervention dans la perte de salaire pouvant résulter de la mise en chômage partiel, quel que soit le motif du chômage a l'exception du chômage technique, une indemnité journalière est allouée par les employeurs aux ouvriers des entreprises visées a l'article 1er.

Art. 13. Bij wijze van tegemoetkoming in de loonderving die het gevolg kan zijn van gedeeltelijke werkloosheid wordt, afgezien van de reden van de werkloosheid, met uitzondering van de technische werkloosheid, door de werkgevers aan de werklíeden van de in artikel 1 bedoelde ondernemingen een dagelijkse vergoeding toegekend.

Cette indemnité est payée complémentaiement a celle octroyée par l'Office national de l'Emploi et justifiée par un formulaire C3 bis régulièrement signé par l'employeur.

Art. 14. En 2003 et en 2004, l'indemnité complémentaire journalière est fixée a :

6,0734 EUR pour les ouvriers ayant une ou plusieurs personnes a charge du point de vue de la loi fiscale;

5,5777 EUR pour les autres ouvriers.

Art. 15. L'indemnité complémentaire est due, au maximum, pendant cent jours par année civile.

Art. 16. L'employeur paie rindemnité complémentaire le jour de la paie relative a la periode de travail dans laquelle se situent les jours de chômage y donnant droit.

CHAPITRE VIII. *Prime defin d'année*

Art. 17. Une prime de fin d'année est octroyée au plus tard le 20 décembre aux ouvriers en service dans l'entreprise au 15 novembre. Cette prime se chiffre a 9 p.c. des salaires bruts gagnés dans les douze mois précédents le 16 novembre de l'année en cours.

Elle n'est pas due a l'ouvrier qui, a la date du 15 novembre, a quitte volontairement l'entreprise ou a fait l'objet d'un renvoi pour motifs graves.

Deze vergoeding wordt betaald boven de door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening toegekende vergoeding en zij wordt gerechtvaardigd door een formulier C3 bis dat door de werkgever regelmatig wordt ondertekend.

Art. 14. In 2003 en 2004 wordt de bijkomende dagvergoeding vastgesteld op:

6,0734 EUR voor de werklieden die uit het oogpunt van de fiscale wetgeving een of meerdere personen ten laste hebben;

5,5777 EUR voor de andere werklieden.

Art. 15. De bijkomende vergoeding is gedurende maximaal honderd dagen per kalenderjaar verschuldigd.

Art. 16. De werkgever betaalt de bijkomende vergoeding op de dag van de loonuitbetaling die betrekking heeft op de arbeidsperiode waarin de werkloosheidsdagen liggen die er recht op geven.

HOOFDSTUK VIII. *Eindejaarspremie*

Art. 17. Een eindejaarspremie wordt uiterlijk op 20 december toegekend aan de werklieden die op 15 november in dienst van de onderneming waren. Deze premie bedraagt 9 pct. van de brutolonen die werden verdiend in de loop van de twaalf maanden vóór 16 november van het lopende jaar.

Zij is niet verschuldigd aan de werklieden die op 15 november vrijwillig de onderneming hebben verlaten of die werden ontslagen om dringende redenen.

Elle est due a l'ouvrier admis a la pension ou la pré-pension dans les douze mois précédents comme aux ayants droit de l'ouvrier décédé pendant la même période et a l'ouvrier licencié pour tout autre motif que le motif grave.

Les jours indemnisés pour incapacité de travail due a la maladie, aux accidents du travail et sur le chemin du travail, par la mutualité ou la compagnie d'assurance, au-delà du salaire hebdomadaire garanti et a concurrence de 300 jours maximum par incapacité sont assimilés a des jours de travail pour le calcul de la prime de fin d'année.

CHAPITRE IX. *Prime syndicale*

Art. 18. En exécution des dispositions de l'article 10 des statuts du "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique", fixés par la convention collective de travail des 14 avril 1986 et 26 janvier 1988, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées a ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, portant coordination des décisions et des conventions collectives de travail concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique", rendue obligatoire par arrêté royal du 9 mai 1988, il est octroyé aux ouvriers visés a l'article 9, b et c, des statuts, a partir de l'exercice social 2003, une prime syndicale d'un montant de 123,95 EUR, soit 10,329 EUR par mois entier d'occupation.

La prime est payée aux bénéficiaires par le fonds a l'intervention de l'A.S.B.L. "Fonds social des ouvriers de l'industrie des carrières" a Bruxelles, le 30 septembre de chaque année.

Zij is verschuldigd aan de werkman die pensioengerechtigd of brugpensioengerechtigd is geworden in de loop van de vorige twaalf maanden, alsmede aan de rechtverkrijgenden van de werkman die overleden is in dezelfde periode en aan de werkman die werd ontslagen om alle andere dan dringende redenen.

De dagen die wegens arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte, van arbeidsongevallen en van ongevallen op de weg van en naar het werk door het ziekenfonds of de verzekeringsmaatschappij ten belope van maximum 300 dagen voor elke arbeidsongeschiktheid worden vergoed boven het gewaarborgd weekloon, worden gelijkgesteld met werkdagen voor de berekening van de eindejaarspremie.

HOOFDSTUK IX. *Syndicale premie*

Art. 18. In uitvoering van de bepalingen van artikel 10 van de statuten van het "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België", vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 1986 en 26 januari 1988, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, houdende coördinatie van de beslissingen en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" genoemd, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 mei 1988, wordt vanaf het sociaal dienstjaar 2003 aan de in artikel 9, b en c, van de statuten bedoelde werklieden een syndicale premie toegekend ten bedrage van 123,95 EUR, of 10,329 EUR per volledige maand tewerkstelling.

De premie wordt op 30 september van ieder jaar door het fonds aan de rechthebbenden betaald door toedoen van de V.Z.W. "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf" te Brussel.

Elle sera payée au plus tard le 31 mars de chaque année.

Zij zal jaarlijks uiterlijk op 31 maart betaald worden.

CHAPITRE X.

Intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières

Art. 19. Sans préjudice de l'application de la convention collective de travail n° 19sexies, conclue le 30 mars 2001 au sein du Conseil national du travail, **modifiant** la convention collective de travail n° 19ter du 5 mars 1991, **remplaçant** la convention collective de travail n° 19 du 26 mars 1975 **concernant** l'intervention **financière** de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 11 février 1993, les ouvriers **reçoivent**, quel que soit le moyen de transport utilisé, l'équivalent d'au moins 60 p.c. du prix de la carte train assimilée à l'abonnement social pour la distance parcourue par la route entre le domicile et le lieu du travail, ce en concordance au barème figurant en annexe de l'arrêté royal pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

Art. 20. Le remboursement s'effectue au moins mensuellement.

Art. 21. Ces dispositions ne peuvent faire obstacle au maintien de situations plus favorables existant au niveau des entreprises.

CHAPITRE XI. Sécurité d'emploi

Art. 22. En fonction de l'activité économique, les entreprises s'efforceront de maintenir l'emploi dans le secteur.

HOOFDSTUK X.

Tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerskosten van de werklieden en werksters

Art. 19. Onverminderd de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 19sexies, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 30 maart 2001, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 19ter van 5 maart 1991 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 19 van 26 maart 1975, betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 11 februari 1993, ontvangen de werklieden, ongeacht het vervoermiddel dat zij gebruiken, een bedrag gelijk aan minstens 60 pct. van de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor de afstand afgelegd langs de weg, tussen de woonplaats en de werkplaats, dit overeenkomstig de van toepassing zijnde tabellen die gevoegd zijn bij het koninklijk besluit getroffen in uitvoering van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van een werkgeversbijdrage en het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.

Art. 20. De terugbetaling heeft minstens maandelijks plaats.

Art. 21. Deze bepalingen doen geen afbreuk aan het behoud van gunstiger toestanden die op het niveau van de ondernemingen bestaan.

HOOFDSTUK XI. Werkzekerheid

Art. 22. Naar gelang de economische activiteit zorgen de ondernemingen voor het behoud van de werkgelegenheid in de sector.

CHAPITRE XII. *Jour de carence*

Art. 23. Suppression de 2 jours de carence par an pendant la durée de la présente convention.

CHAPITRE XIII. *Délais de préavis*

Art. 24. Un arrêté royal est prévu a cet effet.

Pour les prépensionnés, il y a application du préavis légal.

CHAPITRE XIV. *Formation*

Art. 25. Mise en place d'un système de formation.

CHAPITRE XV. *Crédit temps*

Art. 26 Le droit au crédit temps est accordé aux Travailleurs postés

CHAPITRE XVI. *Validité*

Art. 26. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

HOOFDSTUK XII. *Carensdag*

Art. 23. Afschaffing van 2 carensdagen per jaar tijdens de duur van deze overeenkomst.

HOOFDSTUK XIII. *Opzegtermijnen*

Art. 24. Een koninklijk besluit is hiervoor voorzien.

Voor de bruggepensioneerden zijn de wettelijke opzegtermijnen van toepassing.

HOOFDSTUK XIV. *Opleiding*

Art. 25. Uitwerking van een opleidingssysteem

HOOFDSTUK XV. *Tijdskrediet*

Art. 26. Het recht op tijdskrediet wordt toegekend aan de ploegenarbeiders.

HOOFDSTUK XVI. *Geldigheid*

Art. 26. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.